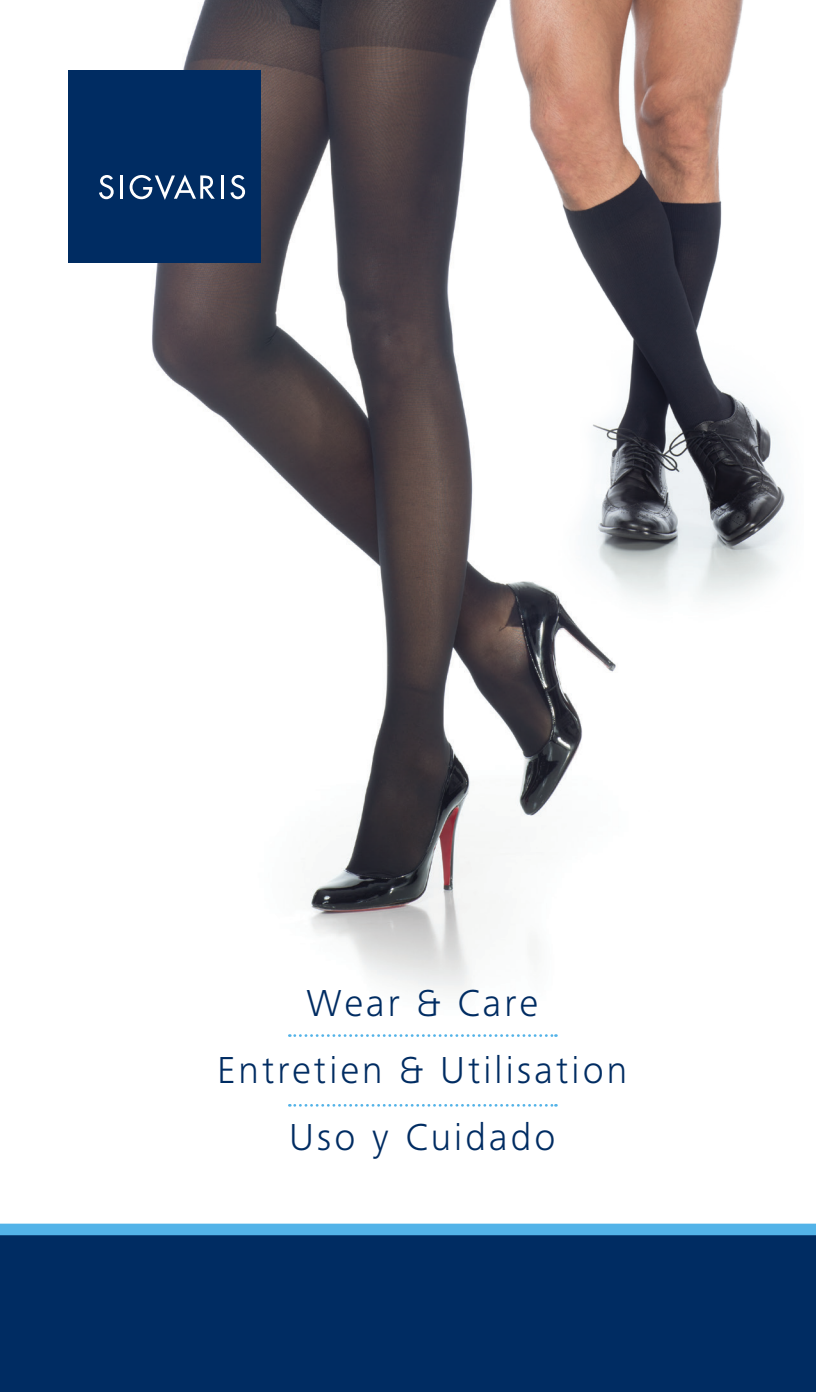


A photograph showing the lower legs and feet of two people. On the left, a woman's legs are wearing black sheer tights and black patent leather high-heeled pumps with red soles. On the right, a man's legs are wearing black knee-high socks and black lace-up oxford shoes. The background is plain white.

SIGVARIS

Wear & Care

Entretien & Utilisation

Uso y Cuidado



FOR EACH STEP
OF YOUR LIFE

POUR CHAQUE
ÉTAPE DE
VOTRE VIE

PARA CADA
PASO DE
TU VIDA



SIGVARIS

THANK YOU FOR CHOOSING SIGVARIS,

a global leader in graduated compression socks and hosiery. Our objective is to produce the best compression garments, which will enhance our customers' health and quality of life. SIGVARIS offers many styles of graduated compression hosiery that are both fashionable and offer all day comfort. Please take a few moments to read this information to fully enjoy the benefits of your SIGVARIS garment.

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI SIGVARIS,

un chef de file mondial dans le secteur des bas médicaux de compression. Notre objectif consiste à fabriquer les meilleurs bas de compression qui soient pour améliorer la santé et la qualité de vie de nos clients. SIGVARIS offre une grande variété de bas et de chaussettes de compression graduée qui sont à la fois élégants et confortables toute la journée. Veuillez prendre quelques instants pour lire attentivement l'information ci-dessous afin de connaître les nombreux avantages de vos bas SIGVARIS.

GRACIAS POR ESCOGER SIGVARIS,

un líder global en medias y calcetines de compresión graduada. Nuestra meta consiste en producir las mejores prendas de compresión para mejorar la salud y la calidad de vida de nuestros clientes. SIGVARIS ofrece muchos estilos de medias de compresión gradual que ofrecen elegancia y comodidad todo el día. Por favor tómese unos minutos para leer esta información con el fin de disfrutar plenamente de los beneficios de su prenda SIGVARIS.

WEAR & CARE

STOCKING APPLICATION

For best results wear your stockings daily starting as early in the day as possible. Be sure legs are dry. We recommend the use of donning gloves. Never gather the stockings or pull from the top band. A proper fit results in proper therapy.

CLOSED TOE STOCKINGS

- 1) Fold the garment down over the heel dividing the length of the stocking in half, to get your foot and heel easily in place. Remember, do not bunch or gather the stocking. *(Img. A)*
- 2) Step into the stocking and gently pull until your foot is in place. *(Img. B)*
- 3) If you are unable to get your foot in place, use the donning gloves to gently move the fabric in an upward direction. Once your heel is in place, unfold the stocking upward and gently smooth out the fabric by moving it in an upward direction. *(Img. C)*
- 4) The top band should be approximately two fingers width from the right-angle bend on calf length stockings. *(Img. D)* For thigh-highs, position the stocking comfortably on the upper thigh.

OPEN TOE STOCKING

- 5) For the open toe styles only, use the SIGVARIS Foot Slip. Never gather the stocking prior to donning. *(Img. E)*
- 6) Leave the stocking fully-extended. Pull the stocking up over the foot past the ankle. *(Img. F)*
- 7) Using the donning gloves to ease the stocking over the foot, then over the heel and then up the leg. Make sure the heel is in place first. Once your heel is in place, gently smooth out the fabric by moving it in an upward direction. Remove Foot Slip by gently pulling it out of the open toe area of the stocking. *(Img. G)*
- 8) For open toe styles, the foot band of the stocking should be placed at the base of the toes. The toes should remain free. For calf length style, the top band should be approximately one inch (two finger lengths) below bend of knee. *(Img. H)*

TO REMOVE

Remove stockings before going to bed, unless otherwise advised by a physician.

- 9) Use SIGVARIS donning gloves to make stocking removal easy. Take hold of the stockings or socks at the top band and peel downwards past the ankle. Bunching makes removal difficult. *(Img. I)*
- 10) With the flat of the hand, work the stocking over the heel and remove. *(Img. J)*

CARE RECOMMENDATIONS

Machine wash on gentle cycle using lukewarm water and a mild detergent (use SIGVARIS Washing Solution for best results). For sheer stockings, hand washing is recommended. To protect the garment during washing, we recommend using a lingerie bag.

Rinse well and air-dry. No bleach. No fabric softeners. Do not tumble dry.

INDICATIONS

8-15mmHg*: Diabetics who experience edema (see Cautions below) and others needing a low compression sock.

15-20mmHg: Tired, achy legs; Occupational or evening edema; Leg discomfort from long hours of standing or sitting; Prophylaxis of varicosities & swelling during pregnancy; Prophylaxis for legs predisposed to risk; Reduce swelling during travel; Prophylaxis of DVT during travel

18-25mmHg*: Diabetics who experience edema (see Cautions below)

20-30mmHg: Heavy, fatigued, aching legs; Mild edema in lower extremities; Mild varicosities with minimal edema; Mild varicosities during pregnancy; Minimal edema upper extremities; Post-procedure of small veins; Prevention or management of DVT

Note: Prescription Use: A prescription is recommended for stockings with the indications of 20mmHg or higher.

30-40mmHg: Moderate varicosities with mild to moderate edema (also during pregnancy); Post-procedure of larger veins to maintain treatment success; CEAP C3 (edema), C4 (skin changes without ulceration), C5 (skin changes with healed ulceration), C6 (skin changes with active ulcerations); Management and treatment of DVT or Post-Thrombotic Syndrome; Superficial phlebitis; Lymphedema after decongestant therapy to maintain reduction; Orthostatic / postural hypotension; Post-fracture, post-traumatic edema

Note: Prescription Use: A prescription is recommended for stockings with the indications of 20mmHg or higher.

40mmHg or higher: Irreversible lymphedema (life-long compression); Severe Post-Thrombotic Syndrome; Severe varicosities and/or edema

CONTRAINDICATIONS

You should not wear SIGVARIS if you have any of the following medical conditions: Arterial insufficiency, intermittent claudication, ischemia, uncontrolled congestive heart failure, untreated septic phlebitis or phlegmasia coerulea dolens.



Img. A



Img. B

CAUTIONS

Skin sensitivities or allergies; Advanced neuropathy indicating sensory loss in leg or foot; Diabetes with advanced arterial compromise; Confinement to bed or non-ambulatory use unless otherwise prescribed by the physician; Eczema, hyperdermatitis, dermatosis, dermatitis (following treatment); Incompatibility to fabric.

Please see a doctor in the event your condition worsens or any other abnormal symptoms are observed. If you experience any discomfort, remove the stocking and consult your physician.

NOTE

The manufacturer is not liable for damage/injuries which have been caused by improper handling or misuse.

* Consult your country group's website for product availability.

ENTRETIEN & UTILISATION

CONSEILS D'ENFILAGE

Pour de meilleurs résultats, portez régulièrement vos bas. Il est préférable d'enfiler les bas au début de la journée, avant que les jambes commencent à enfler. Assurez-vous que vos jambes sont sèches. Le port de gants de préhension SIGVARIS est recommandé pour enfiler les bas. N'enroulez pas les bas avant de les enfiler, car il devient alors plus difficile de le faire. Ne tirez jamais à partir de la bande supérieure. Assurez-vous que chaque bas s'ajuste bien à la jambe.

POUR ENFILER LES BAS À POINTE FERMÉE

- 1) D'abord, repliez le bas une fois sur le talon, de manière à le raccourcir de moitié. Vous pourrez ainsi y insérer plus facilement le pied et le talon. N'oubliez pas! Évitez de pelotonner ou d'enrouler le bas. (Img. A)
- 2) Insérez le pied dans le bas et tirez doucement jusqu'à ce qu'il y ait de la résistance, au fur et à mesure que le pied se place. (Img. B)
- 3) Si le bas ne recouvre pas entièrement le pied, utilisez les gants de préhension pour remonter doucement le tissu vers le haut. Une fois le talon en place, vous pouvez déplacer doucement le haut du bas dans un mouvement vers le haut, jusqu'à ce qu'il soit entièrement en place. Utilisez des gants de préhension pour éliminer les plis. (Img. C)
- 4) La bande du haut devrait se trouver à environ deux doigts du pli du genou à mi-longueur du mollet. (Img. D). Pour les bas arrivant jusqu'au haut de la cuisse, ajustez celui-ci en haut de la cuisse.

POUR ENFILER LES BAS À POINTE OUVERTE

- 5) Pour les bas à pointe ouverte seulement, vous pouvez utiliser le glisse-pied SIGVARIS. Ne pelotonnez jamais les bas avant de les enfiler. Laissez le bas complètement étendu. Tirez le bas sur le pied, jusqu'au-dessus de la cheville. (Img. E)
- 6) À l'aide des gants de préhension, faites glisser le bas sur le pied, puis passez le talon et, finalement, le mollet

(ou la cuisse). Bien mettre en place le talon facilitera l'enfilage du bas. Ne tirez pas sur le haut du bas; il faut plutôt le « masser » et le glisser doucement sur la jambe. Continuer jusqu'à ce que le bas soit en place. Dans le cas des collants, il faut continuer d'utiliser la même technique de massage pour passer la cuisse. (Img. F)

7) Enlever le glisse-pied en le tirant à travers la pointe ouverte du bas. (Img. G)

8) Pour les bas à pointe ouverte, la partie du bas destinée au pied doit être placée à la base des orteils. Les orteils doivent être dégagés. Pour les bas aux mollets, la bande supérieure doit se trouver à environ un pouce (deux doigts) du pli du genou. (Img. H)

POUR LES ENLEVER

Enlevez les bas avant le coucher, sauf indication contraire du médecin.

9) Portez des gants SIGVARIS pour faciliter l'enlèvement des bas. Tenez fermement la bande supérieure du bas et faites-le glisser vers le bas, jusqu'en dessous de la cheville. Pelotonner les bas les rend plus difficiles à enlever. (Img. I)

10) Avec la paume de la main, faites glisser le bas par-dessus le talon et retirez-le. (Img. J)

RECOMMANDATIONS D'ENTRETIEN

Les bas peuvent être lavés à la machine au cycle doux, à l'eau tiède et avec un détergent doux (nous suggérons le produit pour lessive SIGVARIS pour obtenir de meilleurs résultats). Il est recommandé de laver les bas transparents à la main. Pour protéger les bas pendant le lavage, il est recommandé d'utiliser un filet à lingerie. Rincer à fond et faire sécher à l'air. Ne pas utiliser de javellisant ni d'assouplisseur de tissus et éviter de faire sécher par culbutage. Pour un meilleur résultat, retourner les bas avant de les laver.

INDICATIONS

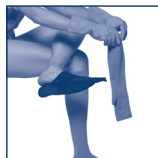
8-15 mmHg* : Les diabétiques qui ont un œdème



Img. C



Img. D



Img. E

(voir Mises en garde).

15-20 mmHg : Jambes fatiguées, douloureuses; œdème professionnel ou de soirée; inconfort après de longues heures en position debout ou assise; prophylaxie des varices ou de l'enflure due à une grossesse; prophylaxie de jambes prédisposées au risque; pour réduire l'enflure due aux longues marches; prophylaxie de la thrombose veineuse profonde (TVP) lors de longues marches.

18-25 mmHg* : Les diabétiques qui ont un œdème (voir Mises en garde)

20-30 mmHg : Jambes lourdes, fatiguées, douloureuses; œdème moyen des extrémités inférieures; petites varices avec léger œdème; petites varices pendant la grossesse; œdème moyen des extrémités supérieures; après un traitement des petites veines; prévention ou gestion de la TVP.

Remarque : Prescription par un médecin : Nous recommandons une ordonnance pour les bas avec une indication de 20 mmHg ou plus.

30-40 mmHg : Varices modérées avec œdème léger ou moyen (aussi pendant une grossesse); après un traitement des veines plus importantes pour assurer son efficacité; CEAP C3 (œdème), C4 (modifications de la peau sans ulcération), C5 (modifications de la peau avec ulcération en voie de guérison), C6 (modifications de la peau avec ulcérations actives); gestion et traitement de la TVP ou du syndrome post-thrombotique; phlébite superficielle; lymphœdème après un traitement pour maintenir la réduction; hypotension orthostatique ou posturale; œdème post-traumatique

Remarque : Prescription par un médecin : Nous recommandons une ordonnance pour les bas avec une indication de 20 mmHg ou plus.

40 mmHg ou plus : Lymphœdème irréversible (compression à vie); syndrome post-thrombotique grave; Varicosités importantes ou œdème

CONTRE-INDICATIONS

Vous ne devez pas porter de bas SIGVARIS si vous souffrez de l'une des pathologies suivantes : Insuffisance artérielle, claudication intermittente, ischémie, insuffisance cardiaque non contrôlée, phlébite infectieuse non traitée ou phlegmatia caerulea douloureux.

MISES EN GARDE

Peau sensible ou allergies cutanées; neuropathie avancée indiquant une perte de sensibilité dans la jambe ou le pied; diabète avec artères sérieusement compromises; alitement ou état non ambulatoire, sauf sur ordonnance du médecin; eczéma, hyperdermatose, dermatosclérose, dermatite (après un traitement); incompatibilité avec le tissu.

REMARQUE

Le fabricant n'est pas responsable des dommages ou blessures qui pourraient être causés par une manipulation ou une utilisation inadéquate.

Veillez consulter un médecin si la situation s'aggrave ou si des symptômes anormaux apparaissent. Si vous ressentez un inconfort quelconque, enlevez le bas et consultez votre médecin.

* Consultez sigvaris.com pour connaître la disponibilité des produits dans votre région.

USO Y CUIDADO

APLICACIÓN

Para obtener mejores resultados, use sus medias regularmente. Lo mejor es ponerse sus medias al comenzar el día, antes de que se hinche la pierna. Verifique que sus piernas estén secas. Se recomienda usar los guantes de SIGVARIS para ponerse las medias. Nunca se ponga las medias antes de ponerse la prenda, puesto que así será más difícil ponérsela. No use la banda superior para jalarla. Verifique que su prenda le quede bien.

APLICACIÓN PARA MEDIAS CON PUNTA CERRADA

1) Primero pliegue la prenda una vez hasta el talón, de manera que la longitud se reduzca a la mitad. Esto le ayudará a acomodar su pie y su talón en el interior más fácilmente. Recuerde, no arremangue ni haga que se acumulen las medias. (Img. A)

2) Meta el pie en la media y jale cuidadosamente hasta

que sienta una resistencia al meter el pie. (Img. B)

3) En caso de que su pie no entre totalmente en la prenda, use sus guantes para mover cuidadosamente la tela hacia arriba. Una vez que el talón esté en su lugar, podrá mover cuidadosamente la parte superior de la media hacia arriba hasta que alcance toda su longitud. Use sus guantes para ponerse las medias y alisar las arrugas. (Img. C)

4) La banda superior debe estar a aproximadamente dos dedos de donde se dobla en ángulo recto en las medias hasta la pantorrilla. (Img. D) Para las medias hasta el muslo, coloque la media de manera cómoda en la parte superior del muslo.

APLICACIÓN PARA MEDIAS CON PUNTA ABIERTA

5) Para los estilos de punta abierta solamente, puede utilizar el calzador SIGVARIS. Nunca se arremangue



Img. F



Img. G



Img. H

las medias antes de ponerse la prenda. Deja la media totalmente extendida. Pase la media por el pie hasta pasar el tobillo. (Img. E)

6) Use los guantes para pasar la media más fácilmente por el pie y luego por el talón, y finalmente hasta la pantorrilla (o el muslo). Una vez que el talón esté en su lugar, será más fácil ponerse la media. No jale la parte superior de la media; es mejor deslizarla cuidadosamente hacia arriba mientras le da un “masaje” a la pierna. Siga con este proceso hasta que la media esté puesta. Con la prenda estilo panty, use la misma técnica de masaje hasta que pase por el muslo. (Img. F)

7) Retire el calizador jalando su parte superior para sacarlo de la punta abierta de la media. (Img. G)

8) Para los estilos de punta abierta, la parte de los pies de la media se debe colocar en la base de los dedos del pie. Los dedos de los pies deben quedar libres. Para la media del estilo de la pantorrilla, la banda superior debe estar aproximadamente una pulgada (dos dedos) por debajo de donde se dobla la rodilla. (Img. H)

PARA QUITARSELAS

Quítese las medias antes de ir a la cama, a menos que el médico le indique lo contrario.

9) Utilice los guantes de SIGVARIS para quitarse las medias más fácilmente. Sujete la banda superior de las medias o los calcetines y deslícelos hacia abajo, más allá del tobillo. Es más difícil quitarse las medias cuando se acumulan. (Img. I)

10) Con la mano que tiene el guante, quite la media del talón y retírela. (Img. J)

RECOMENDACIONES PARA CUIDADOS

Puede lavar la prenda a máquina en el ciclo suave con agua tibia y un detergente suave (para obtener mejores resultados, se sugiere el uso de solución para lavar de SIGVARIS). Se recomienda que las medias transparentes se laven a mano. Para proteger la prenda durante el lavado, se recomienda utilizar una bolsa para ropa interior. Enjuáguela bien y séquela al aire. No use blanqueador ni suavizantes y evite usar la secadora. Para mejores resultados, voltear la prenda sacando la parte interior hacia fuera antes de lavar.

INDICACIONES

8-15mmHg*: Diabéticos que padecen edema (consulte las Precauciones que están abajo).

15-20mmHg: Piernas cansadas, con dolor; Edema vespertino o por el trabajo; Molestia en la pierna por estar sentado o de pie durante largas horas; Profilaxis para várices e hinchazón durante el embarazo; Profilaxis para piernas predisuestas al riesgo; Profilaxis para TVP; Profilaxis para TVP durante un viaje.

18-25mmHg*: Diabéticos que padecen edema (consulte las Precauciones que están abajo).

20-30mmHg: Piernas cansadas, pesadas, con dolor;

Edema leve en las extremidades inferiores; Várices leves con edema mínimo; Várices leves durante el embarazo; Edema mínimo en las extremidades superiores; Post-intervención en venas pequeñas; Prevención o atención de la TVP

Nota: Uso con Receta: Se recomienda contar con una receta para utilizar las medias con indicaciones de 20mmHg o superior.

30-40mmHg: Várices moderadas con edema leve a moderado (también durante el embarazo); Post-intervención de venas más grandes para mantener los resultados del tratamiento; CEAP C3 (edema), C4 (Cambios en la piel sin ulceración), C5 (Cambios en la piel con ulceración curada), C6 (Cambios en la piel con ulceración activa); Atención y tratamiento de la TVP o el Síndrome post-trombótico; Flebitis superficial; Linfedema leve después de una terapia descongestionante para mantener la reducción; Hipotensión postural/ortostática; Edema post-traumático o post-fractura

Nota: Uso con Receta: Se recomienda contar con una receta para utilizar las medias con indicaciones de 20mmHg o superior.

40mmHg o superior: Linfedema irreversible (compresión permanente); Síndrome post-trombótico severo; Várices severas y/o edema;

CONTRAINDICACIONES

No debe usar SIGVARIS si tiene alguna de las siguientes condiciones médicas: Insuficiencia arterial, claudicación intermitente, isquemia, insuficiencia cardíaca congestiva no controlada, flebitis séptica no tratada o flegmasia cerulea dolens.

PRECAUCIONES

Alergias o sensibilidad de la piel; Neuropatía avanzada que indica pérdida de sensibilidad en la pierna o el pie; Diabetes con afectación arterial avanzada; Confinamiento en la cama o uso no ambulatorio, a menos que un médico indique lo contrario; Eczema, hiperdermatitis, dermascleriosis, dermatitis (después del tratamiento); Incompatibilidad con la tela.

Consulte con un médico en caso de que su condición empeore o si se observan otros síntomas anormales. Si siente algún tipo de molestia, quítese la media y consulte con su médico.

NOTA

El fabricante no se hace responsable de los daños y las lesiones que se hayan causado por el uso inadecuado o indebido.

* Consulte sigvaris.com disponibilidad de producto en su área.



Img. I



Img. J

SIGVARIS CARES

Tell Us About Your Product Experience
& Be Entered to Win a Free Pair

Your feedback is greatly appreciated. Please visit <http://bit.ly/SIGcare> and take a five minute online survey about this product. Your responses will only be shared with our research and development team.

As a thank you for your time, you will be entered into our monthly drawing for a FREE pair of SIGVARIS WELL BEING OR SIGVARIS SPORTS valued up to \$80 MSRP.

Merci d'avoir pris le temps de nous faire part de vos commentaires. C'est grâce à vos précieux commentaires que nous pouvons créer des produits de qualité.

<http://bit.ly/SIGcarefr>

Gracias por dedicar su tiempo y por compartir sus comentarios con nosotros. Sus comentarios son valorados y nos ayudan a crear productos de mejor calidad.

<http://bit.ly/SIGcarees>

SIGVARIS, INC.

1119 Highway 74 South
Peachtree City, GA 30269 USA
sigvarisusa.com

SIGVARIS, CORP.

8423 Chemin Dalton
Montréal, QC
H4T 1V5
sigvaris.ca

SIGVARIS SA DE CV

Periférico Sur 4600, Piso 2
Insurgentes Cuicuilco
Coyoacán, 04530
Cd de México, D.F., MX
sigvaris.mx

R670205 REV: 1015